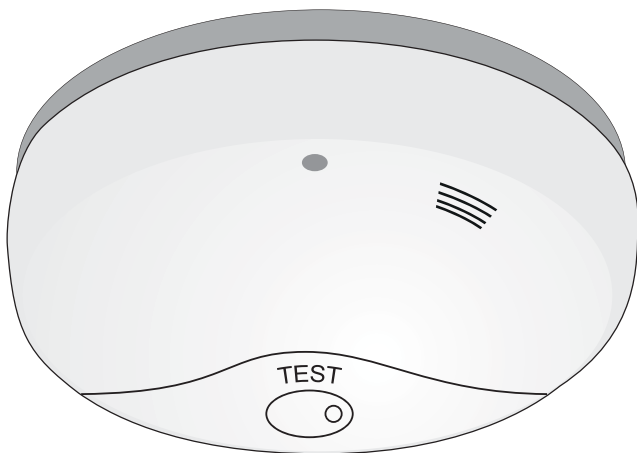


GEBRUIKSAANWIJZING - NL
MODE ÉMPLOI - F
GEBRAUCHSANWEISUNG - D
MANUAL - EN

47Gas + Hitemelder
Détecteur de gaz et de chaleur
Gas/Hitzedetektor
Gas/Heat detector



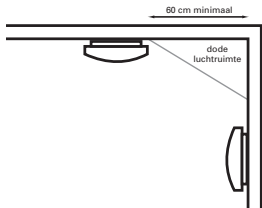
NL De 510447 is een gas en hitemelder voor het ontdekken van gaslekken in de eerste fase. Bij gas of hitte detectie zal de 510447 een luide alarmtoon van minimaal 85dB (A) geven. Geadviseerd wordt om elke week de gasmelder te testen mbv de testknop op de gasmelder. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.

AANBEVOLEN MONTAGE PLAATSEN VOOR DE 510447:

- Maak gebruik van meerdere melders voor vergroting van de veiligheid.
- Plaats minimaal in de keuken en garage, waar gasapparatuur staat die eventueel brand zou kunnen veroorzaken, een melder.
- Verbrandingsproducten zullen eerst omhoog naar het plafond trekken. Daarna trekken de verbrandingsproducten horizontaal verder.
- Monteer de melder aan het plafond of op hoogte van een verbrandingsapparaat, maar houd waar mogelijk een minimale afstand van 50 cm van een muur en 61 cm van een hoek aan. Verbrandingsproducten zullen ook niet in een hoek komen.



○ Recommended ● Optional ● Do not use

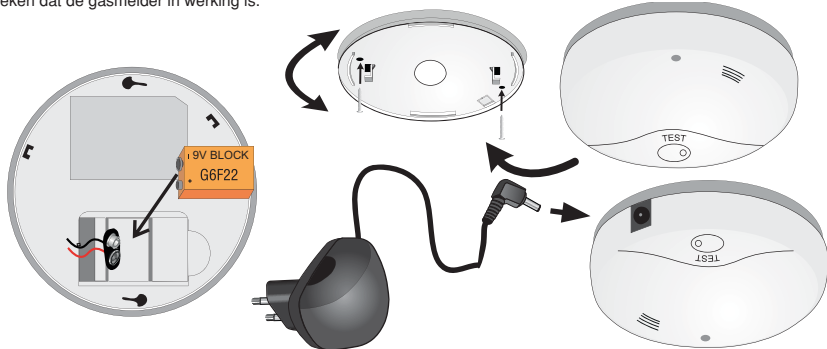


VERMIJD DE VOLGENDE PLAATSEN VOOR MONTAGE:

- Houd minimaal 3 meter afstand van kooktoestellen.
- In de douche of badkamer; hete waterdamp kan voor een vals alarm zorgen.
- Voor een ventilator of uitstoot van airconditioning of verwarming.
- In de nok van een A-vormig plafond.
- In ruimtes waar de temperatuur lager kan worden dan 0°C of hoger dan 45°C.
- Verf de gasmelder niet en plak deze ook niet af.

INSTALLATIEINFORMATIE:

Plaats de plaat op een geschikte plaats met behulp van pluggen en schroeven aan het plafond of de wand. Verwijder de plastic folie van de batterij, en plaats de batterij met de juiste polariteit terug in het batterijvak. Draai daarna de melder met de test toets naar u toe op de plafondplaat. Sluit de adapter aan via de poort op de zijkant en steek deze in een stopcontact. De melder moet eerst opwarmen voor correct gebruik. Eventueel kunt u na 5 min. de eerste test uitvoeren door 2 seconden op de test toets te drukken. zie ook kopje "Testen". De groene LED zal oplichten ten teken dat de gasmelder in werking is.



GEBRUIK, TESTEN EN ONDERHOUD:

Gebruik:

De gasmelder is in werking als de 9 volt batterij is geplaatst en de adapter aangesloten is. Alleen als de 9 volt batterij is geplaatst zal de unit op de plafondplaat geplaatst kunnen worden. Als de melder werkzaam is knippert de rode LED. Na calibratie wordt deze groen.

Op het moment dat de melder gas of hitte detecteert zal het alarm afgaan door een alarmtoon en de rode led knippen. Als het gas verdwijnt of de temperatuur verlaagt, stopt het alarm automatisch.

Testen:

Door te drukken op de test toets op de 510447 kan het alarm getest worden. Houdt de test toets minimaal 2 seconden ingedrukt. De werking is correct als de rode led even oplicht en een signaaltoon hoorbaar is. Controleer de melder bij voorkeur iedere week. In alarm status genereert de gasmelder minimaal 85dB(A) geluidsdruk.

Hush functie:

Met deze functie wordt het alarm uitgeschakeld voor ongeveer 5 minuten. Deze functie kan worden ingeschakeld door één keer op de knop te drukken. Het rode lampje zal knipperen om aan te geven dat het geluid tijdelijk onderdrukt is. Na 5 minuten wordt het alarm weer geactiveerd

ATTENTIE:

- Als er vragen zijn over de oorzaak van een ALARM, ga ervan uit dat het alarm wordt veroorzaakt door een gaslek en evacueer onmiddellijk de woning.
- De gasmelder buiten bereik van kinderen houden.
- Bescherm tijdens (ver)bouwactiviteiten de gasmelder tegen stof. Bij afscherming verliest de gasmelder zijn functionaliteit.

Onderhoud:

De 510447 kan met een stofzuiger stofvrij worden gemaakt.

MILIEU:

Uitgewerkte batterijen niet weggooien maar inleveren bij uw plaatselijk depot voor Klein Chemisch Afval (KCA). Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

TECHNISCHE GEGEVENS:

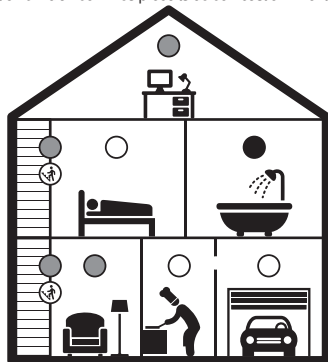
Bedrijfstemperatuur	4°C tot 50°C
Voeding	12VDC, 200mA + 9V DC backup
Alarm punt	< 15% LEL
Geluidsniveau tijdens alarm	85dB op 1 meter

PROBLEEM	OPLOSSING
Geen geluid tijdens test procedure Note: Houdt de test knop minimaal 5 seconden ingedrukt tijdens de test.	1. Controleer de batterij en de adapter. 2. Reinig de gasmelder.
De gasmelder piept om de minuut	Vervang de 9V batterij en controleer de adapter
De gasmelder geeft regelmatig onverwacht een alarm, tijdens het koken of tijdens het douchen.	1. Reinig de gasmelder. 2. Verplaats de gasmelder naar een andere locatie
Groene LED knippert elke 30 sec.	Toestel niet aangesloten op de stroom, maar werkt via batterijen.
Rode LED knippert	Toestel warmt nog op (max 5 min.) of Hush mode is geactiveerd

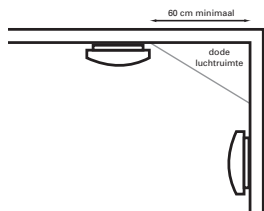
FR Le 510447 est un détecteur de gaz et de chaleur pour découvrir des fuites de gaz dans la première phase. En cas d'une fuite de gaz ou chaleur, le 510447 fera résonner un ton d'alarme fort de 85dB au minimum. Il est avisé de tester le détecteur de gaz chaque semaine à l'aide du bouton de test sur le détecteur de gaz. Gardez ce mode d'emploi dans un endroit sûr ou dans l'armoire de mètre.

PLACES DE MONTAGE AVISES POUR LE 510447:

- Utilisez plusieurs détecteurs pour agrandir la sécurité.
- Placez minimal un détecteur de gaz dans la cuisine et garage ou dans des endroits avec l'aperture d'une risque de gaz.
- Les produits de combustion monteront d'abord vers le plafond. Après, ils se diffuseront de manière horizontal.
- Si vous montez le détecteur sur le plafond ou à proximité d'un appareil à gaz, tenir alors une distance de minimale 50 cm. du mur et 61 cm d'un coin. Les produits de combustion n'iront pas dans un coin.



○ Recommended ● Optional ● Do not use



EVITEZ LES ENDROITS SUIVANTS POUR LE MONTAGE:

- Gardez minimal une distance de 3 mètres des appareils de cuisine.
- Dans le douche ou dans la salle de bain ; la vapeur d'eau peut causer un faux alarme.
- Devant un ventilateur ou la sortie d'un ventilateur d'une climatisation ou chauffage.
- Dans la came un plafond A. Dans les endroits où la température baisse moins que 0°C ou monte plus haute que 45°C.
- Ne pas peindre le ne couvre pas détecteur de gaz.

INSTALLATION ET INFORMATION:

Fixez la plaque de plafond sur une place accommodé sur le plafond ou le mur à l'aide des chevilles et vises. Ecartez le plastique de la batterie et placez la batterie de nouveau, faites attention à la polarité. Tournez le détecteur de manière que la touche de test sur la plaque de plafond se trouve devant vous. Branchez l'adaptateur au port sur le côté et le brancher sur une prise de courant. Le détecteur doit d'abord se réchauffer pour utilisation correcte. Après 5 minutes il est possible de faire un premier test en appuyant sur la touche de test pendant 2 secondes (voyez aussi «Tester»). Le LED vert s'allume pour indiquer que le détecteur de gaz fonctionne.



UTILISER, TESTER ET ENTRETIEN:

Usage : Le détecteur de gaz est activé quand la pile de 9 volts a été mise et l'adaptateur est branché. Vous pouvez monter l'unité dans la plaque de plafond si la pile de 9V. est placée. Si le détecteur fonctionne le LED rouge s'allume. Si le détecteur est calibré, le LED vert s'allume.

Si le détecteur détecte le gaz ou le chaleur, l'alarme sonne par un ton d'alarme et le LED rouge clignote. Si le gaz ou chaleur disparaît l'alarme s'arrêtera automatiquement.

Tester: L'alarme peut être éprouvée en appuyant sur la touche test sur le 510447. Tenez la touche test pendant 2 secondes au minimum. Le fonctionnement est correct si le LED rouge s'allume brièvement et un ton de signal est audible. Contrôlez le détecteur de préférence chaque semaine. En état d'alarme le détecteur de gaz génère un son minimal de 85dB (A).

Sourdine :

L'option 'HUSH' peuvent réduire désactivé l'alarme pendant environ 5 minutes. Cette option être utilisée si vous appuyez une fois sur le bouton. Le LED rouge clignotante indiquent que l'alarme est silencieuse. Il se réactivera après ces 5 minutes

ATTENTION:

- Si la raison de l'alarme n'est pas claire, assumez qu'il s'agit d'une fuite de gaz et évacuez la maison immédiatement
- Gardez le détecteur de gaz hors d'atteinte d'enfants.
- Protégez le détecteur de gaz contre la poussière pendant des travaux. Le détecteur de gaz ne fonctionne plus s'il est couvert.

Entretien: Dans des endroits poussiéreux vous devez nettoyer le capteur avec un aspirateur.

ENVIRONNEMENT:

Ne jetez pas les piles vides aux ordures ménagères mais rendez les à votre dépôt local des déchets chimiques.

Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

DONNEES TECHNIQUES:

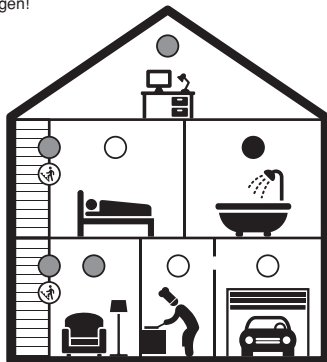
Température d'utilisation 4°C à 50°C
Alimentation 12VDC, 200mA + 9V DC backup
Point d'alarme < 15% LEL
Niveau son d'alarme 85dB sur 1 mètre

PROBLEME	SOLUTION
Pas de son pendant la procédure de test Note: Tenez la touche test pendant min. 5 secondes.	1. Démontez le détecteur de la plaque de montage en contrôlez si la pile et l'adaptateur est bien placée.
	2. Nettoyez le détecteur de gaz.
Le détecteur de gaz sonne toutes les minutes.	Remplacez la pile 9V et contrôlez si l'adaptateur est bien placée.
Le détecteur de gaz donne régulièrement une alarme inattendue au cours de la cuisson ou au cours prendre une douche.	1. Nettoyez l'alarme de gaz.
	2. Déplacez le détecteur de gaz dans un autre endroit.
La LED verte clignote toutes les 30 secondes.	L'appareil n'est pas connecté à l'alimentation principale, mais fonctionne sur batterie.
La LED rouge clignote.	Le détecteur doit d'abord se réchauffer pour utilisation ou le mode Hush est activé

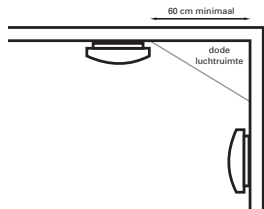
- D** Das 510447 Gerät ist ein Gas und Hitzedetektor, welches Gaslecks schon in der ersten Phase erkennt. Bei Alarm ertönt ein Ton von minimal 85 dB (A). Sie sollten das Gerät vorzugsweise jede Woche testen, mithilfe der „TEST“ Taste. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung an einem geeigneten Platz auf.

GEEIGNETE PLÄTZE ZUR MONTAGE DES 510447:

- Benutzen Sie mehrere Geräte.
- Vor allem Räume, wie Küchen oder Garagen, in denen oft Geräte stehen, die Feuer verursachen können: Achten Sie auf die unten stehenden Hinweise.
- Verbrennungsprodukte steigen immer zuerst hoch, Richtung Decke, danach bewegen Sie sich horizontal weiter.
- Platzieren Sie den Melder an der Decke oder nahe Geräte die Gas lecken können, aber halten Sie eine Distanz von ca. 50 cm zu Wänden und 61 cm Abstand von Ecken ein, da Verbrennungsprodukte sich nicht in Ecken bewegen!



○ Recommended ● Optional ● Do not use

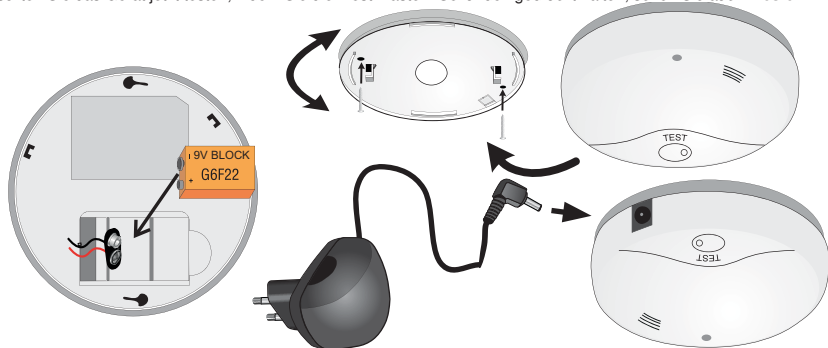


VERMEIDEN SIE DIE FOLGENDE PLÄTZE FÜR DIE MONTAGE:

- Halten Sie minimal 3 m Distanz zu den Kochgeräten.
- In der Dusche oder im Badezimmer. Wasserdampf kann einen Fehlalarm auslösen.
- Vor einem Ventilator oder vor dem Ausgang eines Klimageräts oder Heizung.
- Im Spitzboden vom Dachgeschoss.
- In Räume wo die Betriebstemperatur niedriger als 0°C oder höher als 45°C ist.
- Streichen Sie das Gaswarngeräte nie und kleben Sie es auch nicht ab.

INSTALLATIONS INFORMATION:

Montieren Sie die Platte auf einen geeigneten Platz an der Decke oder an der Wand mit Schrauben und Dübeln. Entfernen Sie die Plastikfolie von der Batterie und positionieren Sie die Batterie im Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität. Sie brauchen jetzt nur noch das Gerät auf die Deckplatte zu drehen, bis die 'Test' Taste zu Ihnen gedreht ist. Schließen Sie den Adapter an den Anschluss an der Seite und stecken Sie es in eine Steckdose. Der Detektor muss sich zuerst für den richtigen Gebrauch aufwärmen. Die grüne LED leuchtet jetzt. Nach 5 Minuten, sollten Sie das Gerät jetzt testen, indem Sie die 'Test' Taste 2 Sekunden gedrückt halten; sehen Sie auch 'Testen'.



VERWENDUNG, TESTEN UND WARTUNG:

Verwendung: Der Gasmelder funktioniert, sobald die 9V Batterie richtig im Gerät platziert ist und das Adapter angeschlossen ist. Ohne Batterie kann das Gerät nicht auf die Montageplatte montiert werden.

Ist das warngerät betriebsbereit, dann leuchtet die rote LED auf. Sobald es gekalibriert ist, dann leuchtet die grüne LED auf.

Wenn der Detektor Gas oder Hitze detektiert, wird das Gerät einen Alarm von sich geben (85 dB(A) und die rote LED wird schneller blinken. Sobald das Gas oder Hitze verschwindet, stoppt der Alarm automatisch.

Testen: Indem Sie die Test Taste auf dem 510447 drücken, kann das Gerät getestet werden. Halten Sie die Taste minimal 2 Sekunden eingedrückt. Wenn die rote LED kurz aufleuchtet und ein Ton zu hören ist, funktioniert das Gerät korrekt. Vorzugsweise sollten Sie das Gerät jede Woche testen.

HUSH-funktion:

Mit Stummschaltung kann die Sensors für ca. 5 Minuten ausgeschaltet werden. Durch einmaliges Drücken des Knopfes auf dem Rauchmelder wird es ausgeschaltet. Die rote LED leuchtet auf zur Anzeige der Stummschaltung. Anschließend kehrt das Gerät in die normale Betriebsart zurück

ACHTUNG:

- **Sobald der Alarm ertönt, verlassen Sie bitte umgehend den Raum und das Gebäude.**
- **Halten Sie das Gaswarngerät von Kindern fern.**
- **Schützen Sie das Gerät gegen Staub (z.B. bei Baumassnahmen); jedoch vergessen Sie nicht die mögliche Beschädigung (Abdeckung) wieder zu entfernen, sonst funktioniert möglicherweise das Gerät nicht richtig !**

Wartung: Es ist notwendig, dass das Gerät mit einem Staubsauger vorsichtig abgesaugt wird.

UMWELT:

Leere Batterien nicht mit dem Hausmüll wegwerfen, sondern entsprechend wie lokal angeordnet, entsorgen. Falls Sie dies nicht wissen, fragen Sie bitte Ihr lokales Gemeindeamt für nähere Informationen. Auch bei der Entsorgung vom Produkt (wenn es nicht mehr funktionsfähig ist), müssen Sie es bei den entsprechenden Sammelstellen für die Wiederverwertung entsorgen.

TECHNISCHE INFORMATIONEN:

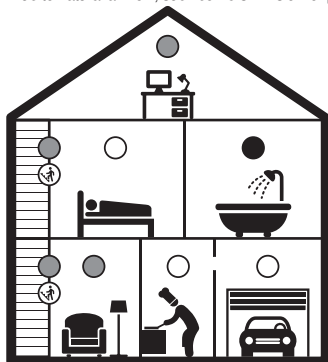
Betriebstemperatur	4°C bis 60°C
Stromversorgung	12VDC, 200mA + 9V DC backup
Temperatur beim Auslösen von dem Alarm	< 15% LEL
Lautstärke beim Alarm.....	85dB in einer Distanz von 1 Meter

PROBLEME	LÖSUNGEN
Kein Alarmton während der Testprozedur Bemerkungen: Halten Sie die Test-Taste minimal 5 Sekunden eingedrückt während des Tests.	1. Entfernen Sie das Gerät von der Montageplatte und kontrollieren Sie die Batterie (ob diese noch voll ist, aber auch ob die Batterie korrekt im Batteriefach sitzt) und das Adapter. 2. Säubern Sie den Gasmelder.
Das Gerät piepst jede Minute	Ersetzen Sie die 9V Batterie und kontrollieren das Adapter
Das Gaswarngerät gibt unregelmäßig einen Alarm von sich, während des Kochens oder Duschens.	1. Reinigen Sie das Gerät vorsichtig. 2. Platzieren Sie das Gerät an einer anderen Stelle
Die grüne LED blinkt alle 30 Sekunden.	Das Gerät ist nicht an die Hauptstromversorgung angeschlossen, funktioniert aber mit Batterie.
Die rote LED blinkt.	Der Detektor muss sich zuerst für den richtigen Gebrauch aufwärmen oder er ist im hush modus

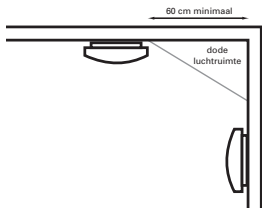
EN The 510447 is a gas + heat detector meant to discover cases of gas leaks in the first phase. If gas or heat is detected, the 510447 will start emitting a loud alarm tone of at least 85dB (A). It's advisable to test the gas detector weekly by using the test button. Save this manual in a secure location, like the fuse box cabinet.

RECOMMENDED INSTALLATION LOCATIONS FOR THE 510447:

- It's advisable to place multiple gas detectors to increase security.
- Place at least one gas detector in the kitchen and garage, where equipment present may cause fire.
- Both heat and smoke will first move upwards, to the ceiling. Then it will travel horizontally. Wall-mounting may technically be possible but will result in slower alarm.
- When mounting the detector to the ceiling, place it at a minimum distance of 50 cm from any wall and 61 cm from any corner. Due to natural air flow, such corners will slow or prevent detection of gas.



○ Recommended ● Optional ● Do not use

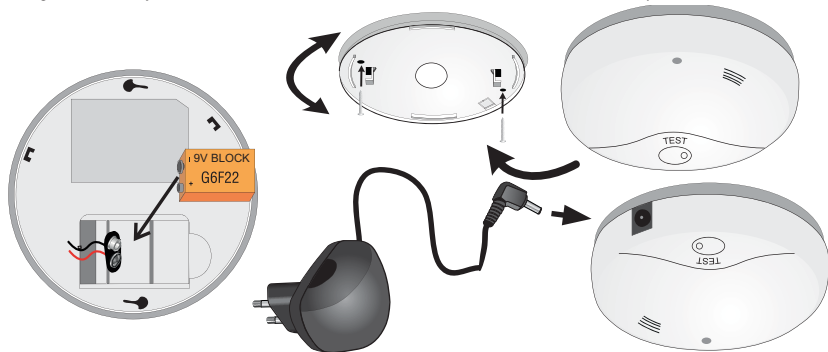


AVOID THE FOLLOWING LOCATION INSTALLATIONS:

- Keep away at least 3 meters from any cooking apparatus.
- Do not place in the bathroom; hot showers may cause false alarm.
- Do not place near a fan or near the exhaust of an airconditioner or heater.
- Do not place in the nook of an A-shaped ceiling.
- Do not place in rooms where the temperature can reach below 0°C or beyond 45°C.
- Do not paint the gas detector and do not cover it in any way,

INSTALLATION INFORMATION:

Install the ceiling plate on a location fitting the description above using plugs and screws. Remove the plastic foil from the battery, plug it in the cable located inside the battery compartment and place it firmly inside the compartment. Once a battery is placed, you should be able to place the detector on the ceiling plate and rotate it easily. Now plug in the adapter using the port on the side of the gas detector and plug it into a power outlet. Test the detector first by holding the "Test"-key for 2 seconds. The GREEN LED will turn on to show the detector is operational.



USE, TESTING AND MAINTENANCE:

USE:

The gas detector is operational if the 9 volt battery is placed and the 510447 is connected by adapter. You can only place the detector on the ceiling plate if the 9 volt battery is installed. If the detector is operational the red LED will blink. After calibration it will turn green.

Once gas or heat is detected, the alarm will go off. A loud beep will sound and the red LED will blink continuously. Once the gas dissipates or heat lowers, the alarm will stop automatically.

Testing:

By pressing the test key on the 510447, the alarm can be tested to ensure it is still operational. Hold the key for at least 2 seconds. Operation is correct if the red LED blinks and a tone is audible. Preferably check the detector weekly. During alarm state, the 510447 will generate a tone of at least 85dB(A) sound pressure.

Hush function:

With this function, the alarm will be deactivated for 5 minutes. This function can be activated by pressing the button once, shortly. The red LED will blink to indicate the alarm is silenced. After 5 minutes, the blinking will stop and the alarm will be reactivated

ATTENTION:

- If there is any doubt over the cause of an alarm, then assume the alarm is caused by a gas leak and evacuate the premises as soon as possible.
- Keep the gas detector away from small children.
- During renovations, protect the gas detector against dust. It will lose its functionality if covered by dust.

Maintenance:

The 510447 can be cleaned with a vacuum cleaner.

ENVIRONMENT:

Do not throw away used batteries, but recycle them using your local chemical depot. Product may not be thrown out as normal waste, but must be recycled as electrical waste.

SPECIFICATIONS:

Usage temperature.....	4°C tot 60°C
Power	12VDC, 200mA + 9V DC backup
Alarm point	< 15% LEL
Sound level during alarm.....	85dB at 1 meter

PROBLEM	SOLUTION
No sound during the test procedure Note: Hold the test button several seconds during a test.	1. Remove the detector from the ceiling plate and check if the battery and adapter is properly connected.
	2. Clean the gas detector.
The gas detector beeps every minute	Replace the 9V battery and check the adapter.
The gas alarm regularly gives a false alarm during cooking or during use of the shower.	1. Clean the gas detector.
	2. Move the gas detector to another location.
Green LED blinks every 30 sec.	Device not connected on main power, but works on battery.
Red LED blinks	The device is still warming up or hush mode is active.

Service



Help



WWW.ALECTO.NL
SERVICE@ALECTO.NL

Alecto®

**Hesdo, Australiëlaan 1, 5232 BB,
's-Hertogenbosch, The Netherlands**

